DeVILBISS AIR POWER COMPANY

Air Compressor

OPERATOR'S MANUAL

Permanently Lubricated • Portable

SAFETY • ASSEMBLY •OPERATION • MAINTENANCE •
STORAGE • TROUBLESHOOTING • ESPAÑOL •FRANÇAIS

Register your product on line at www.devap.com

⚠WARNING Read Operator's Manual. Do not operate equipment until you have read this Operator's Manual for **Safety, Assembly, Operation, and Maintenance Instructions.**

A07982 Rev. 0 10/04/04

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting **YOUR SAFETY** and **PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS**. To help you recognize this information, we use the symbols below. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠DANGER Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury.**	**⚠CAUTION** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury.**
⚠WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury.**	**CAUTION** Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING **Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some example of these chemicals are:**

- **lead from lead-based paints**
- **crystalline silica from bricks and cement and other masonry products**
- **arsenic and chromium from chemically-treated lumber**

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear MSHA/NIOSH approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

When using air tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of of personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Save these instructions

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operation instructions before using this equipment.

HAZARD

WARNING: Risk of explosion or fire

What Could Happen	How To Prevent It
It is normal for electrical contacts within the motor and pressure switch **to spark.**	Always **operate the compressor in a** well ventilated **area free of combustible materials, gasoline, or solvent vapors.**
If electrical **sparks** from compressor **come into contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion.**	If spraying flammable materials, **locate compressor at least 20 feet away from spray area.** An additional length of hose may be required. **Store flammable materials in a secure location away from compressor.**
Restricting any of the **compressor ventilation openings** will cause serious overheating and **could cause fire.**	**Never place objects against or on top of compressor. Operate compressor** in an open area **at least 12 inches away from** any **wall or obstruction** that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings. Operate compressor in a clean, dry well ventilated area. **Do not operate unit indoors or in any confined area.**
Unattended operation of this product **could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended.**	**Always remain in attendance** with the product when it is operating. **Always disconnect electrical power by moving pressure switch lever to the off position and drain tank daily or after each use.**

HAZARD

WARNING: Risk of Bursting

Air Tank: **The following conditions could lead to a weakening of the tank, and result in a violent tank explosion and could cause property damage or serious injury.**

What Could Happen	How To Prevent It
Failure to properly drain condensed water from tank, causing rust and thinning of the steel tank.	**Drain tank daily or after each use.** If tank develops a leak, replace it immediately with a new tank or replace the entire compressor.
Modifications or attempted repairs to the tank. **Unauthorized modifications to the unloader valve, safety valve, or any other components which control tank pressure.**	**Never** drill into, weld, or **make any modifications to the tank** or its attachments.
Excessive vibration can weaken the air tank and cause rupture or explosion	The tank is designed to withstand specific operating pressures. **Never make adjustments or parts substitutions to alter the factory set operating pressures.**
ATTACHMENTS & ACCESSORIES: **Exceeding the pressure rating of air tools,** spray guns, air operated accessories, tires, and other inflatables **can cause them to explode** or fly apart, and could result in serious injury.	For essential control of air pressure, **you must install a pressure regulator and pressure gauge to the air outlet (if not equipped)** of your compressor. Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. **Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.**

HAZARD

WARNING: Risk from Flying Objects

What Could Happen	How To Prevent It
The **compressed air** stream **can cause soft tissue damage** to exposed skin **and can propel** dirt, chips, **loose particles**, and small objects **at high speed**, resulting in property damage or personal injury.	Always **wear ANSI Z87.1 approved safety glasses with side shields** when using the compressor. **Never point** any **nozzle or sprayer toward** any part of the body or at other **people or animals.** Always **turn the compressor off and bleed pressure** from the air hose and tank before attempting maintenance, attaching tools or accessories.

HAZARD

WARNING: Risk of Electrical Shock

What Could Happen	How To Prevent It
Your **air compressor is powered by electricity.** Like any other electrically powered device, **If it is not used properly it may cause electric shock.**	**Never operate** the compressor **outdoors when it is raining or in wet conditions.** **Never operate compressor with protective covers removed** or damaged.
Repairs attempted **by unqualified personnel can result in serious injury or death by electrocution.**	Any **electrical wiring or repairs** required on this product s**hould be performed by authorized service center personnel** in accordance with national and local electrical codes.
Electrical Grounding: **Failure to provide adequate grounding to this product could result in serious injury or death from electrocution.** See grounding instructions.	**Make certain that the electrical circuit** to which the compressor is connected **provides proper electrical grounding, correct voltage and adequate fuse protection.**

HAZARD

WARNING: Risk to Breathing

What Could Happen	How To Prevent It
The **compressed air** directly from your compressor **is not safe for breathing**. The **air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles** from the tank. **Breathing** these **contaminants can cause serious injury or death**.	**Air** obtained directly from the compressor **should never be used to supply air for human consumption.** In order to use air produced by this compressor for breathing, suitable **filters and** in-line **safety equipment must be properly installed.** In-line **filters and safety equipment** used in conjunction with the compressor **must be capable of treating air to all applicable local and federal codes prior to human consumption.**
Sprayed materials such as paint, paint solvents, paint remover, insecticides, weed killers, may **contain harmful vapors and poisons.**	**Work in an area with good cross ventilation.** Read and **follow the safety instructions** provided on the label or safety data sheets **for the materials you are spraying. Use a NIOSH/MSHA approved respirator** designed for use with your specific application.

HAZARD

WARNING: Risk of Burns

What Could Happen	How To Prevent It
Touching exposed metal such as the compressor head or outlet tubes, **can result in serious burns.**	**Never touch any exposed metal parts on compressor** during or immediately after operation. **Compressor will remain hot** for several minutes after operation. **Do not** reach around protective shrouds or **attempt maintenance until unit has been allowed to cool.**

HAZARD

WARNING: Risk from Moving Parts

What Could Happen	How To Prevent It
Moving parts such as the pulley, flywheel, and belt **can cause serious injury** if they come into contact with you or your clothing.	**Never operate the compressor with guards** or covers which are **damaged or removed.**
Attempting to operate compressor **with damaged or missing parts** or attempting to repair compressor with protective shrouds removed can expose you to moving parts and **can result in serious injury.**	Any **repairs** required on this product **should be performed by authorized service center personnel.**

HAZARD

WARNING: Risk of Falling

What Could Happen	How To Prevent It
A portable **compressor can fall** from a table, workbench, or roof c**ausing damage to the compressor and could result in serious injury or death to the operator.**	Always **operate compressor in a stable secure position** to prevent accidental movement of the unit. **Never operate compressor on a roof or other elevated position. Use additional air hose to reach high locations.**

HAZARD

WARNING: Risk of Serious Injury or Property Damage When Transporting Compressor

(Fire, Inhalation, Damage to Vehicle Surfaces)

What Could Happen	How To Prevent It
Oil can leak or spill and could result in fire or breathing hazard; serious injury or death can result. oil leaks will damage carpet, paint or other surfaces in vehicles or trailers.	Always **place COMPRESSOR on a protective mat when transporting** to protect against damage to vehicle from leaks. Remove COMPRESSOR from vehicle immediately upon arrival at your destination.

HAZARD

WARNING: Risk of Unsafe Operation

What Could Happen	How To Prevent It
Unsafe operation of your air compressor **could lead to serious injury or death to you or others.**	**Review and understand** all instructions and **warnings** in this manual. **Become familiar with the operation and controls** of the air compressor. **Keep operating area clear** of all persons, pets, and obstacles. **Keep children away** from the air compressor **at all times**. **Do not operate** the product **when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times.** **Never defeat the safety features** of this product. **Equip area of operation with a fire extinguisher.** **Do not operate machine with missing, broken, or unauthorized parts.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ON-RECEIPT INSPECTION

Each air compressor is carefully checked before shipment. With improper handling, damage may result in transit and cause problems in air compressor operation.

Immediately upon arrival, check equipment for both concealed and visible damages to avoid expenses being incurred to correct such problems. This should be done regardless of any visible signs of damage to the shipping container.

Report any damages to carrier and arrange for inspection of goods immediately.

For the location or a listing of the nearest Authorized Warranty Service Center, call our toll free number at 1-800-888-2468.

NOTE: Photographs and line drawings used in this manual are for reference only and do not represent a specific model.

GLOSSARY

Become familiar with these terms before operating the unit.

CFM: Cubic feet per minute.

SCFM: Standard cubic feet per minute; a unit of measure of air delivery.

PSIG: Pounds per square inch gauge; a unit of measure of pressure.

Code Certification: Products that bear one or more of the following marks: UL, CUL, ETL, CETL, have been evaluated by OSHA certified independent safety laboratories and meet the applicable Underwriters Laboratories Standards for Safety.

Cut-In Pressure: While the motor is off, air tank pressure drops as you continue to use your accessory. When the tank pressure drops to a certain low level the motor will restart automatically. The low pressure at which the motor automatically restarts is called "cut-in" pressure.

Cut-Out Pressure: When an air compressor is turned on and begins to run, air pressure in the air tank begins to build. It builds to a certain high pressure before the motor automatically shuts off - protecting your air tank from pressure higher than its capacity. The high pressure at which the motor shuts off is called "cut-out" pressure.

Branch Circuit: Circuit carrying electricity from electrical panel to outlet.

DUTY CYCLE

This air compressor pump is capable of running continuously. However, to prolong the life of your air compressor, it is recommended that a 50%-75% average duty cycle be maintained; that is, the air compressor pump should not run more than 30-45 minutes in any given hour.

ACCESSORIES

Accessories for this unit are available at the store the unit was purchased.

ASSEMBLY

Unpacking

1. Remove unit from carton and discard all packaging.

INSTALLATION

HOW TO SET UP YOUR UNIT

Location of the Air Compressor

- Locate the air compressor in a clean, dry and well ventilated area.
- The air compressor should be located at least 12" away from the wall or other obstructions that will interfere with the flow of air.
- The air compressor pump and shroud are designed to allow for proper cooling. The ventilation openings on the compressor are necessary to maintain proper operating temperature. Do not place rags or other containers on or near these openings.

GROUNDING INSTRUCTIONS

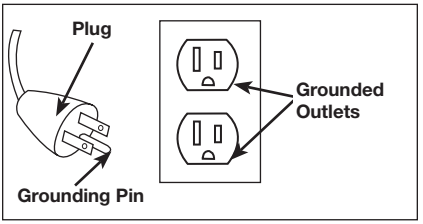
⚠WARNING Risk of Electrical Shock. In the event of a short circuit, grounding reduces the risk of shock by providing an escape wire for the electric current. This air compressor must be properly grounded.

The portable air compressor is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug (see following illustrations).

1. The cord set and plug with this unit contains a grounding pin. This plug MUST be used with a grounded outlet.

IMPORTANT: The outlet being used must be installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

2. Make sure the outlet being used has the same configuration as the grounded plug. DO NOT USE AN ADAPTER. See illustration.
3. Inspect the plug and cord before each use. Do not use if there are signs of damage.



4. If these grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the compressor is properly grounded, have the installation checked by a qualified electrician.

⚠DANGER Risk of Electrical Shock. IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK.

Do not modify the plug provided. If it does not fit the available outlet, a correct outlet should be installed by a qualified electrician.

Repairs to the cord set or plug MUST be made by a qualified electrician.

Extension Cords

Using extension cords is not recommended. The use of extension cords will cause voltage to drop resulting in power loss to the motor and overheating.

Instead of using an extension cord, increase the working reach of the air hose by attaching another length of hose to its end. Attach additional lengths of hose as needed.

If an extension cord must be used, be sure it is:

- a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product
- in good condition
- no longer than 50 feet
- 14 gauge (AWG) or larger. (Wire size increases as gauge number decreases. 12 AWG and 10 AWG may also be used. DO NOT USE 16 OR 18 AWG.)

Voltage and Circuit Protection

Refer to the specification chart for the voltage and minimum branch circuit requirements.

CAUTION **Risk of Opertion. Certain air compressors can be operated on a 15 amp circuit if the following conditions are met.**

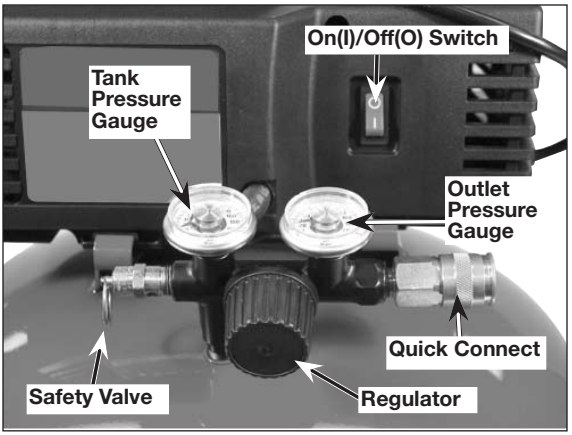
1. Voltage supply to circuit must comply with the National Electrical Code.
2. Circuit is not used to supply any other electrical needs.
3. Extension cords comply with specifications.
4. Circuit is equipped with a 15 amp circuit breaker or 15 amp time delay fuse. **NOTE:** If compressor is connected to a circuit protected by fuses, use only time delay fuses. Time delay fuses should be marked "D" in Canada and "T" in the US.

If any of the above conditions cannot be met, or if operation of the compressor repeatedly causes interruption of the power, it may be necessary to operate it from a 20 amp circuit. It is not necessary to change the cord set.

OPERATION

Know Your Air Compressor

READ THIS OWNER'S MANUAL AND SAFETY RULES BEFORE OPERATING YOUR UNIT. Compare the illustrations with your unit to familiarize yourself with the location of various controls and adjustments. Save this manual for future reference.



Description of Operation

Become familiar with these controls before operating the unit.

On(I)/Off(O) Switch: Place this switch in the ON (I) position to provide automatic power to the pressure switch and OFF (O) to remove power at the end of each use.

Pressure Switch (not shown): The pressure switch automatically starts the motor when the air tank pressure drops below the factory set "cut-in" pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set "cut-out" pressure.

Safety Valve: If the pressure switch does not shut off the air compressor at its "cut-out" pressure setting, the safety valve will protect against high pressure by "popping out" at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch "cut-out" setting).

Tank Pressure Gauge: The tank pressure gauge indicates the reserve air pressure in the tank.

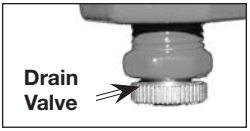
Outlet Pressure Gauge: The outlet pressure gauge indicates the air pressure available at the outlet side of the regulator. This pressure is controlled by the regulator and is always less than or equal to the tank pressure.

Regulator: Controls the air pressure shown on the outlet pressure gauge. Turn regulator knob clockwise to increase pressure and counterclockwise to decrease pressure.

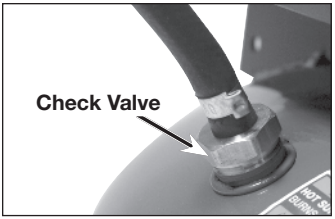
Cooling System (not shown): This compressor contains an advanced design cooling system. At the heart of this cooling system is an engineered fan. It is perfectly normal for this fan to blow air through the vent holes in large amounts. You know that the cooling system is working when air is being expelled.

Air Compressor Pump (not shown): Compresses air into the air tank. Working air is not available until the compressor has raised the air tank pressure above that required at the air outlet.

Drain Valve: The drain valve is located at the base of the air tank and is used to drain condensation at the end of each use.



Check Valve: When the air compressor is operating, the check valve is "open", allowing compressed air to enter the air tank. When the air compressor reaches "cut-out" pressure, the check valve "closes", allowing air pressure to remain inside the air tank.



How to Use Your Unit

How to Stop:

1. Set the On/Off switch to OFF (O).

Before Starting

Break-in Procedure

CAUTION **Risk of Unsafe Operation.**

Serious damage may result if the following break-in instructions are not closely followed.

This procedure is required **before** the air compressor is put into service and when the check valve or a complete compressor pump has been replaced.

1. Make sure the On/Off switch is in the OFF (O) position.
2. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle. (Refer to Voltage and Circuit Protection paragraph in the Installation section of this manual.)
3. Open the drain valve (counter-clockwise) fully to permit air to escape and prevent air pressure build up in the air tank during the break-in period.
4. Move the On/Off switch to ON (I) position. The compressor will start.
5. Run the compressor for 15 minutes. Make sure the drain valve is open and there is minimal air pressure build-up in tank.
6. After 15 minutes, close the drain valve by turning clockwise. The air receiver will fill to "cut-out" pressure and the motor will stop.

The compressor is now ready for use.

Before Each Start-Up:

1. Set the On/Off switch to OFF (O).
2. Pull the regulator knob out and turn counterclockwise to set the outlet pressure to zero.
3. Attach hose and accessories.

NOTE: The hose or accessory will require a quick connect plug if the air outlet is equipped with a quick connect socket.

⚠WARNING Risk of Bursting. Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.

How to Start:

1. Set the On/Off switch to ON (I) and allow tank pressure to build. Motor will stop when tank pressure reaches "cut-out" pressure.
2. Pull the regulator knob out and turn clockwise to increase pressure. When the desired pressure is reached push knob in to lock in place.

The compressor is ready for use.

MAINTENANCE

Customer Responsibilities

	Before each use	Daily or after each use
Check Safety Valve	●	
Drain Tank		●

⚠WARNING Unit cycles automatically when power is on. When performing maintenance, you may be exposed to voltage sources, compressed air, or moving parts. Personal injuries can occur. Before performing any maintenance or repair, disconnect power source from the compressor and bleed off all air pressure.

NOTE: See "Operation" section for the location of controls.

To Check Safety Valve

⚠WARNING If the safety valve does not work properly, over-pressurization may occur, causing air tank rupture or an explosion.

1. Before starting compressor, pull the ring on the safety valve to make sure that the safety valve operates freely. If the valve is stuck or does not operate smoothly, it must be replaced with the same type of valve.

To Drain Tank

1. Set the On/Off switch to OFF (O).
2. Pull the regulator knob out and turn counterclockwise to set the outlet pressure to zero.
3. Remove the air tool or accessory.
4. Pull ring on safety valve allowing air to bleed from the tank until tank pressure is approximately 20 psi. Release safety valve ring.
5. Drain water from air tank by opening drain valve on bottom of tank.

⚠WARNING Water will condense in the air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

6. After the water has been drained, close the drain valve. The air compressor can now be stored.

NOTE: If drain valve is plugged, release all air pressure. The valve can then be removed, cleaned, the reinstalled.

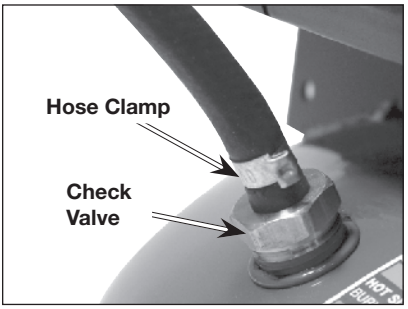
SERVICE AND ADJUSTMENTS

ALL MAINTENANCE AND REPAIR OPERATIONS NOT LISTED MUST BE PERFORMED BY TRAINED SERVICE TECHNICIAN.

⚠WARNING Risk of Unsafe Operation. Unit cycles automatically when power is on. When servicing, you may be exposed to voltage sources, compressed air, or moving parts. Before servicing unit unplug or disconnect electrical supply to the air compressor, bleed tank of pressure, and allow the air compressor to cool.

To Replace or Clean Check Valve

1. Release all air pressure from air tank. See "To Drain Tank" in the Maintenance section.
2. Unplug unit.
3. Remove the hose by removing the hose clamp. **NOTE:** The hose clamp is not reusable. You must purchase a new hose clamp, see the Parts List Manual or purchase a standard hose clamp at a local hardware store.

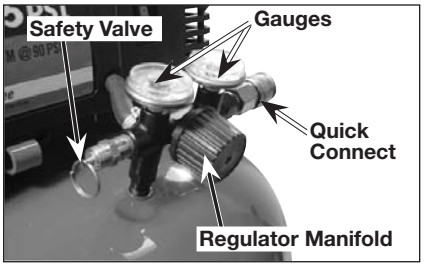


4. Unscrew the check valve (turn counter-clockwise) using a socket wrench.

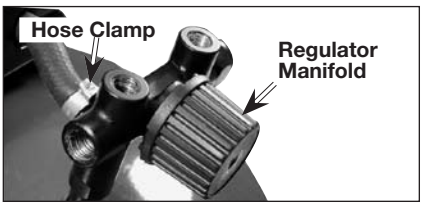
5. Make sure the valve disc moves freely inside the check valve and the spring holds the disc in the upper, closed position. The check valve may be cleaned with a solvent, such as paint and varnish remover.
6. Apply sealant to the check valve threads. Reinstall the check valve (turn clockwise).
7. Replace hose and new hose clamp.
8. Perform the Break-in Procedure. See "Break-in Procedure" in the Operation section.

To Replace Regulator

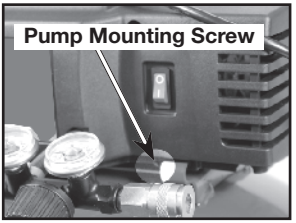
1. Release all air pressure from air tank. See "To Drain Tank" in the Maintenance section.
2. Unplug unit.
3. Using an adjustable wrench or specified wrench remove the gauges (7/16" wrench), quick connect (13/16" wrench), and safety valve (9/16" wrench) from the regulator manifold.

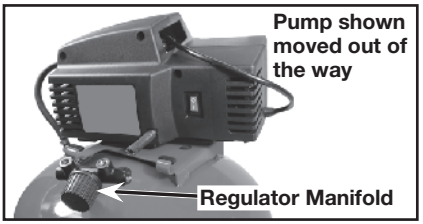


4. Remove the hose by removing the hose clamp. **NOTE:** The hose clamp is not reusable. You must purchase a new hose clamp, see the Parts List Manual or purchase a standard hose clamp at a local hardware store.



5. Remove pump mounting screws securing pump (one on each side).
6. Carefully slide pump from brackets and out of the way.
7. Using an adjustable wrench or 5/8" wrench remove the regulator manifold.





8. Apply pipe sealant to new regulator manifold and assemble, tighten with wrench.
9. Reapply pipe sealant to gauges, quick connect, and safety valve.
10. Reassemble all components in reverse order of removal. Make sure to orient gauges to read correctly and use wrenches to tighten all components.

STORAGE

Before you store the air compressor, make sure you do the following:

1. Review the "Maintenance" section on the preceding pages and perform scheduled maintenance as necessary.
2. Set the On/Off switch to OFF (O) and unplug unit.
3. Turn the regulator counterclockwise and set the outlet pressure to zero.
4. Remove the air tool or accessory.
5. Pull ring on safety valve allowing air to bleed from the tank until tank pressure is approximately 20 psi. Release safety valve ring.
6. Drain water from air tank by opening drain valve on bottom of tank.

⚠WARNING Risk of Bursting. Water will condense in the air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

7. After the water has been drained, close drain valve by turning clockwise.

NOTE: If drain valve is plugged, release all air pressure. The valve can then be removed, cleaned, then reinstalled.

8. Protect the electrical cord and air hose from damage (such as being stepped on or run over). Wind them loosely around the compressor handle.
9. Store the air compressor in a clean and dry location.

NOTES

LIMITED WARRANTY

DeVilbiss Air Power Company warrants to the original purchaser who uses the product in a consumer application (personal, residential or household usage) that all products covered under this warranty are free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. All products covered by this limited warranty which are used in commercial applications (i.e., income producing) are warranted to be free of defects in material and workmanship for 90 days from the date of original purchase. Products covered under this warranty include air compressors, air tools, service parts, pressure washers, and generators.

DeVilbiss Air Power Company will repair or replace, at DeVilbiss' option, products or components which have failed within the warranty period. Service will be scheduled according to the normal work flow and business hours at the service center location, and the availability of replacement parts. All decisions of DeVilbiss Air Power Company with regard to this limited warranty shall be final.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

RESPONSIBILITY OF ORIGINAL PURCHASER (initial User):

- To process a warranty claim on this product, DO NOT return it to the retailer. The product must be evaluated by an Authorized Warranty Service Center. For the location of the nearest Authorized Warranty Service Center call 1-800-888-2468, 24 hours a day, 7 days a week or visit our web site @ devap.com.
- Retain original cash register sales receipt as proof of purchase for warranty work.
- Use reasonable care in the operation and maintenance of the product as described in the Owners Manual(s).
- Deliver or ship the product to the nearest Authorized Warranty Service Center. Freight costs, if any, must be paid by the purchaser.
- Air compressors with 60 and 80 gallon tanks will be inspected at the site of installation. Contact the nearest Authorized Warranty Service Center that provides on-site service calls for service call arrangements.
- If the purchaser does not receive satisfactory results from the Authorized Warranty Service Center, the purchaser should contact DeVilbiss Air Power Company.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Merchandise sold as reconditioned, used as rental equipment, or floor or display models.
- Merchandise that has become damaged or inoperative because of ordinary wear, misuse*, cold, heat, rain, excessive humidity, freeze damage, use of improper chemicals, negligence, accident, failure to operate the product in accordance with the instructions provided in the Owners Manual(s) supplied with the product, improper maintenance, the use of accessories or attachments not recommended by DeVilbiss Air Power Company, or unauthorized repair or alterations.
  * An air compressor that pumps air more than the recommended duty cycle during a one hour period may be considered misuse.
- Repair and transportation costs of merchandise determined not to be defective.
- Costs associated with assembly, required oil, adjustments or other installation and start-up costs.
- Expendable parts or accessories supplied with the product which are expected to become inoperative or unuseable after a reasonable period of use, including but not limited to sanding disks or pads, saw and shear blades, grinding stones, springs, chisels, nozzles, o-rings, air jets, washers and similar accessories.
- Merchandise sold by DeVilbiss Air Power Company which has been manufactured by and identified as the product of another company, such as gasoline engines. The product manufacturer's warranty, if any, will apply.
- **ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE OR MALFUNCTION OF THE PRODUCT IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY**. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
- **IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

DeVILBISS AIR POWER COMPANY
213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615
Telephone: 1-800-888-2468
FAX: 1-800-888-9036

DeVILBISS AIR POWER COMPANY

Compesor de Aire

MANUAL DEL OPERADOR

Lubricación permanente - Portátil

SEGURIDAD • ARMADO • OPERACIÓN • MANTENIMIENTO • ALMACENAJE • DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS • ESPAÑOL • FRANÇAIS

Registre su producto a través de www.devap.com

⚠ ADVERTENCIA Lea el Manual de operador. Para su seguridad, armado, operación, e instrucciones de mantenimiento; no operar el equipo hasta haber leído el Manual del operador.

DEFINICIONES DE NORMAS DE SEGURIDAD

Este manual contiene importante información para que usted sepa y comprenda. Dicha información se relaciona con la protección de SU SEGURIDAD Y LA PREVENCIÓN DE PROBLEMAS AL EQUIPO. Para ayudarlo a reconocer esa información, utilizamos los símbolos indicados más abajo. Sírvase leer el manual y prestar atención a dichos símbolos.

⚠PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, que si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.	**⚠ PRECAUCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, **podría** resultar en **lesiones menores o moderadas**
⚠ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no se evita, podría resultar en la muerte o lesiones serias.	**PRECAUCIÓN** Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa que si no se evita, podría causar daños en la propiedad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA Algunos tipos de polvo creados por máquinas motorizados de lijado, aserrado, amolado o esmerilado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo provenientes del tratamiento químico dado a la madera

Su riesgo a dichas exposiciones variará dependiendo de la frecuencia con la que usted realice diferentes tipos de trabajo. Para reducir su exposición a la acción de dichos agentes químicos: trabaje en zonas bien ventiladas, y hágalo con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador **MSHA / NIOSH** aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

Al utilizar herramientas neumáticas también deben tomarse precauciones básicas de seguridad, a fin de reducir la posibilidad de riesgo de lesiones personales.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

La operación o el mantenimiento inadecuados de este producto podrían ocasionar lesiones serias y daños a la propiedad. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este equipo.

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión o Incendio

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
Es normal que los contactos eléctricos del motor y del interruptor de presión emitan chispas.	**Siempre opere el compresor** en un sector bien ventilado y **libre de materiales combustibles, gasolina o emanaciones de solventes.**
Si las **chispas** eléctricas provenientes del compresor **tomaran contacto con emanaciones inflamables, podrían encenderse originando incendio o explosión.**	En un área de rociado de materiales inflamables, **ubique el compresor por lo menos a 6,1m (20 pies) de distancia del área de rociado.** Podría requerirse una extensión de la manguera. **Almacene los materiales inflamables en una ubicación segura, alejados del compresor.**
Restringir cualquiera de las **aberturas de ventilación del compresor causará un serio recalentamiento y podría producir un incendio.**	**Jamás coloque objetos apoyados o sobre el compresor. Opere el compresor en un sector abierto, por lo menos a 30 cm (12 pulgadas)** de cualquier pared u obstrucción que restrinja el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación. Opere el compresor en un sector limpio, seco y bien ventilado. **No opere la unidad en espacios cerrados o cualquier área confinada.**
Dejar desatenido desatendida mientras está en funcionamiento puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad. Para reducir el riesgo de incendio, no permita que el compresor opere desatendido.	**Manténgase siempre alerta cada vez que la unidad esté funcionando.** **Siempre desconecte el suministro eléctrico moviendo la palanca conmutadora de presión a la posición de apagado (off) y drene el tanque diariamente o después de cada uso.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión

Tanque de aire: las siguientes condiciones podrían causar el debilitamiento del tanque y causar su explosión violenta, daños a la propiedad o lesiones serias.

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
Drenaje inadecuado del agua condensada en el tanque, siendo la causa del óxido que reduce el espesor del tanque de acero.	**Drene el tanque diariamente o después de cada uso.** Si el tanque genera una pérdida, reemplácelo inmediatamente con un nuevo tanque o reemplace el compresor completo.
Modificaciones o intento de reparaciones al tanque. **Modificaciones no autorizadas a la válvula de descarga, válvula de seguridad o cualquier otro componente que controle la presión del tanque.**	**Jamás** perfore, suelde, o **efectúe modificación alguna al tanque** o sus accesorios.
La vibración excesiva puede debilitar el tanque de aire y causar su ruptura o explosión.	El tanque está diseñado para resistir presiones operativas específicas. **Jamás efectúe ajustes o sustituya piezas que alteren las regulaciones de presión originales de fábrica.**
ADITAMENTOS Y ACCESORIOS **Exceder la presión especificada para las herramientas neumáticas,** pistolas rociadoras, accesorios activados por aire, cubiertas y otros objetos inflables, **puede causar su explosión** o salir disparados, pudiendo ocasionar lesiones serias.	Para un control esencial de la presión, **debe usted instalar un regulador y un medidor de presión a la salida del aire** de su compresor (si no lo tuviese). Siga las recomendaciones de los fabricantes de su equipo y jamás exceda los valores máximos de presión permitidos para los accesorios. **Jamás use el compresor para inflar objetos que requieren poca o baja presión, tales como juguetes para los niños, pelotas de fútbol, pelotas de básquet, etc.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Objetos Arrojados por el Aire

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
El chorro de aire **comprimido puede causar daños sobre los tejidos blandos de la piel expuesta y puede propulsar** suciedad, astillas, **partículas sueltas** y pequeños objetos a **alta velocidad,** ocasionando daños a la propiedad o lesiones personales.	**Al utilizar el compresor, use siempre anteojos de seguridad ANSI Z87.1 aprobados, con protección lateral.** **Jamás apunte boquilla o pulverizador alguno hacia partes del cuerpo, a otras personas o animales.** **Siempre apague el compresor y purgue la presión** de la manguera del aire y del tanque, **antes** de intentar el mantenimiento, **el acople de herramientas** o accesorios.

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Descarga Eléctrica

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
Su **compresor de aire** está accionado por electricidad. Como cualquier otro dispositivo eléctrico, **si no se utiliza adecuadamente, podría causarle una descarga eléctrica.**	Jamás opere el compresor a la intemperie cuando esté lloviendo o en condiciones de humedad. **Nunca opere el compresor sin sus cubiertas removidas o si están dañadas.**
Las reparaciones intentadas por personal no calificado podrían ocasionar lesiones serias o la muerte por electrocución.	Cualquier **conexión eléctrica o reparación requerida** por esta unidad **debe ser efectuada por personal de los servicentros autorizados** de acuerdo a los códigos eléctricos nacionales y locales.
CONEXIÓN A TIERRA: Dejar de proveer una conexión adecuada a tierra a esta unidad podría ocasionar lesiones serias o la muerte por electrocución. Vea las instrucciones para la puesta a tierra.	**Asegúrese que el circuito eléctrico** al cual está conectado el compresor, **suministra conexión apropiada a tierra, tensión correcta y una adecuada protección de fusibles.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Inhalación

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
El **aire comprimido** proveniente del compresor **no es sano para respirar. El chorro de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas** provenientes del tanque. **La inhalación** de dichos **contaminantes puede causar lesiones serias o la muerte.**	El **aire** obtenido directamente del compresor **jamás debe utilizarse para consumo humano.** Para poder utilizar el aire producido por este compresor y hacerlo respirable, **deberán** instalarse filtros adecuados **y** un **equipo de seguridad intercalado.** Los **filtros** y **el equipo de seguridad** utilizado con el compresor, **deben ser capaces de procesar el aire de acuerdo a todos los códigos locales y federales, previo al consumo humano.**
El rociado de materiales tales como pintura, solventes, removedores de pintura, insecticidas, herbicidas, **contienen emanaciones nocivas y** venenosas.	**Trabaje en un área con buena ventilación cruzada.** Lea y **siga las instrucciones de seguridad** provistas en el rótulo o en los datos de las hojas de seguridad **del material que está pulverizando. Use el respirador aprobado NIOSH/MSHA** designado para utilizarse con su aplicación específica.

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Quemaduras

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
Tocar el metal expuesto tal como el cabezal del compresor o los tubos de salida del escape, **puede ocasionarle quemaduras serias.**	**Jamás toque partes de metal expuestas en el compresor** durante o inmediatamente después de la operación. **El compresor permanecerá caliente** por varios minutos luego de la operación. **No lo** cubra con fundas protectoras o **intente darle mantenimiento hasta que la unidad se haya enfriado.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Piezas Móviles

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
Las piezas movibles tales como la polea, el volante y la correa **podrían ser la causa de lesiones serias** si entraran en contacto con usted o sus ropas.	**Nunca opere el compresor sin sus defensas** o sus cubiertas removidas o dañadas.
Intentar operar el compresor con piezas dañadas o faltantes, o la reparación del compresor con sus protecciones removidas, puede exponerlo a usted a partes movibles, que podrían resultar en lesiones serias.	Cualquier reparación requerida por esta unidad **debe efectuarla personal de un servicentro autorizado.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Caída

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
Un compresor portátil **puede caerse** de la mesa, el banco de trabajo o del techo **pudiendo dañarse y causar lesiones serias o la muerte del operador.**	**Siempre opere el compresor en una posición estable y segura** a fin de prevenir el movimiento accidental de la unidad. **Jamás opere el compresor sobre un techo u otra posición elevada. Utilice mangueras adicionales de aire para alcanzar posiciones altas.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Lesiones serias o Daños a la Propiedad al Transportar el Compresor

(Fuego, inhalación, daño a la superficie de vehículos)

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
El aceite puede derramarse y ello podría resultar en lesiones serias o la muerte debido al riesgo de incendio o inhalación. El derrame de aceite daña alfombras, pinturas u otras superficies de vehículos o remolques.	**Deposite el compresor sobre una alfombrilla protectora cuando lo transporte** a fin de proteger al vehículo de pérdidas por goteo. Retire el compresor del vehículo inmediatamente después de su arribo al destino.

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Operación Lasegura

¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
La operacion insegura de su compresor de aire **podría ocasionarle lesiones serias o la muerte a usted u otros.**	**Revise y comprenda** todas las instrucciones y **advertencias** contenidas en este manual. **Familiarícese con los métodos de operación y control** del compresor de aire. **Mantenga libre la zona** de operaciones de persona alguna, animales domésticos y obstáculos. **Mantenga alejados a los niños** del compresor de **aire en todo momento.** **No opere el producto cuando se encuentre fatigado o bajo la influencia del alcohol o drogas. Esté alerta en todo momento.** **Jamás altere los elementos de seguridad** de este producto. **Equipe la zona de operaciones con un extinguidor de fuego.** **No opere la máquina si con piezas faltantes, dañadas, rotas o no autorizadas.**

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

INSPECCIÓN AL RECIBIR

Cada compresor de aire es cuidadosamente inspeccionado antes de su embarque. El manipuleo inadecuado durante el transporte puede causar daños y problemas durante la operación del compresor de aire, doblar el cigüeñal, etc.

Inmediatamente después de recibir el equipo, inspeccionarlo para detectar daños visibles y ocultos evitando así incurrir en gastos para corregir los problemas. Esto debe hacerse al margen de que el contenedor tenga o no daños visibles. Si esta unidad le fue directamente enviada a usted, reportar de inmediato cualquier daño al transportista y coordinar la inspección de la unidad.

Para obtener la ubicación o una lista de los Centros Autorizados de Servicio para Garantía más cercanos, llamar gratis al 1-800-888-2468.

NOTA: Las fotografías y los dibujos lineales utilizados en este manual son solo referencias y no representan un modelo específico.

GLOSARIO

Familiarícese con los siguientes términos, antes de operar la unidad:

CFM: (Cubic feet per minute) Pies cúbicos por minuto.

SCFM: (Stardard cubic feet per minute) Pies cúbicos estándar por minuto; una unidad de medida que permite medir la cantidad de entrega de aire.

PSIG: (Pound per square inch) Libras por pulgada cuadrada.

Código de certificación: Los productos que tienen una o más de las siguientes marcas: UL, CUL, ETL, CETL, han sido evaluados por laboratorios independientes certificados en certificados en seguridad por OSHA, por los laboratorios dedicados a la certificación de la seguridad.

Presión de arranque: Cuando el motor está apagado, la presión del tanque de aire baja a medida que usted continúa usando su accesorio. Cuando la presión del tanque baja al valor fijado en fábrica como punto bajo, el motor volverá a arrancar automáticamente. La presión baja a la cual el motor arranca automáticamente, se llama presión "presión de arranque".

Presión máxima de compresor de aire: Cuando un compresor de aire se enciende y comienza a funcionar, la presión de aire en el tanque comienza a aumentar. Aumenta hasta un valor de presión alto fijado en fábrica antes de que el motor automáticamente se apague protegiendo a su tanque de aire de presiones más altas que su capacidad. La presión alta a la cual el motor se apaga se llama "presión de corte".

Ramal: Circuito eléctrico que transporta electricidad desde el panel de control hasta el tomacorriente.

CICLO DE SERVICIO

La bomba de aire de este compresor es capaz de funcionar continuamente, sin embargo para prolongar la vida útil de su compresor de aire se recomienda mantener un ciclo promedio de servicio que oscile entre el 50% y el 75%; ello significa que la bomba del compresor no debería trabajar más de 30 a 45 minutos por hora.

ACCESORIOS

Los accesorios Spara esta unidad pueden comprarse en el comercio donde fue comprada la unidad, o en un local de artículos de ferretería.

ENSAMBLAJE

Desempaque

1. Extraiga la unidad de su caja y descarte todas las partes de embalaje.

INSTALACIÓN

CÓMO PREPARAR LA UNIDAD

Ubicación del compresor de aire

- Ubicar el compresor de aire en un lugar limpio, seco y bien ventilado.
- El compresor de aire debe colocarse alejado por lo menos 12 pulg. (30cm) de las paredes o de cualquier otra obstrucción que interfiera con el flujo de aire.
- La bomba del compresor de aire y su casco han sido diseñados para permitir un enfriamiento adecuado. Las aberturas de ventilación del compresor son necesarias para el mantenimiento de una temperatura adecuada de funcionamiento. No coloque trapos o contenedores, encima, ni en las proximidades de dichas aberturas.

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA

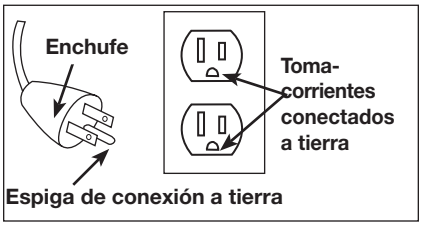
⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de Choque Eléctrico. Ante la eventualidad de un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de electrocución proveyendo un conductor de escape para la corriente eléctrica. Este compresor de aire debe estar adecuadamente conectado a tierra.**

El compresor portátil de aire está equipado con un cable con un conductor y un enchufe adecuado para conexión a tierra (vea las siguientes ilustraciones).

1. El cable de esta unidad tiene un enchufe de 3 espigas para conexión a tierra que DEBE enchufarse en un tomacorriente conectado a tierra.

IMPORTANTE: El tomacorriente que que se use debe estar conectado a tierra conforme a todos los códigos y ordenanzas locales.

2. Asegúrese que el tomacorriente tenga la misma configuración que el enchufe de conexión a tierra. **NO UTILICE UN ADAPTADOR.** Vea la figura.



3. Inspeccione el enchufe y su cordón antes de cada uso. No lo use si existieran signos de daños.
4. Si las instrucciones de conexión a tierra no fueran completamente comprendidas, o si se estuviera ante la duda acerca de que el compresor estuviese adecuadamente conectado a tierra, haga verificar la instalación por un electricista competente.

⚠ PELIGRO **Riesgo de choque eléctrico. LA CONEXIÓN INADECUADA A TIERRA PUEDE CAUSAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.**

No modifique el enchufe provisto. Si no penetrara en el tomacorriente disponible, un electricista calificado debe instalar uno apropiado.

La reparación del cable o del enchufe DEBE hacerla un electricista calificado.

Cables de extensión eléctrica

No se recomienda la utilización de cables de extensión eléctrica. El uso de cables de extensión eléctrica originará una caída de tensión, lo que determinará una pérdida de potencia del motor así como su recalentamiento. En lugar de utilizar un cable de extensión eléctrica, incremente el alcance de la manguera de aire dentro de la zona de trabajo, añadiéndole otro tramos de manguera a su extremo. Conecte los tramos adicionales de manguera de acuerdo a su necesidad.
Si debe utilizarse una extensión cable, asegúrese de que:

- Tenga 3 conductores, tenga un enchufe de conexión a tierra de 3 espigas, y que tenga un tomarcorriente que acepte el enchufe de la unidad.
- Esté en buenas condiciones.
- No sea más de 15m (50 pies) de largo.
- Sea calibre 14 (AWG) o mayor. (La capacidad de los cables se incrementa a medida que su número ordinal decrece. También pueden usarse calibres 12 y 10 AWG. NO USE 16 NI 18 AWG).

Protección del voltaje y del circuito

Refiérase a la cartilla de voltajes para determinar los requisitos mínimos que el ramal del circuito requiere.

⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de Operación Insegura. Ciertos compresores de aire pueden operearse en un circuito de 15 A, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

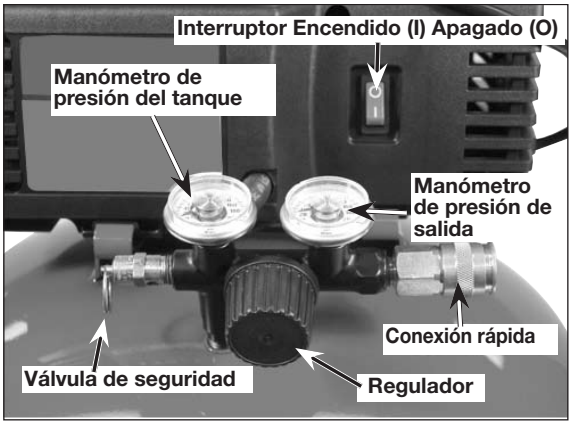
1. Que el voltaje suministrado al ramal cumpla con el código eléctrico nacional.
2. Que el circuito no sea utilizado para alimentar ninguna otra necesidad eléctrica.
3. Que los cables de extensión cumplan con las especificaciones.
4. Que el circuito cuente con un disyuntor de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios. **NOTA:** Si el compresor está conectado a un circuito protegido por fusibles, use sólo fusibles de acción retardada. Los fusibles de acción retardada deben estar marcados con la letra "D" en Canadá y "T" en EE.UU.

Si cualquiera de las condiciones enumeradas no pudiese cumplirse, o si el funcionamiento del compresor causara interrupciones reiteradas en el suministro eléctrico, podría ser necesario operarlo en un circuito de 20 amperios. Para ello no será necesario cambiar su cable de limentación.

OPERACIÓN

Conozca su compresor de aire

LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y SUS NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE OPERAR LA UNIDAD. Compare las ilustraciones contra su unidad a fin de familiarizarse con la ubicación de los distintos controles y regulaciones. Conserve este manual para referencias futuras.



Descripción de operaciones

Familiarícese con estos controles antes de operar la unidad.

Interruptor Encendido (I) Apagado (O): Para que el interruptor de presión se energice automáticamente, coloque el interruptor en (I) y en (O) para desenergizarlo al final de cada uso.

Interruptor de presión (no mostrado): El interruptor de presión permite el arranque automático del motor cuando la presión del tanque disminuye a la presión de arranque regulada en fábrica. El motor se detendrá cuando la presión del tanque alcance la "presión de corte" regulada en fábrica.

Válvula de seguridad: Si el interruptor de presión dejara de cortar el suministro de presión del compresor conforme a los valores prefijados para la "presión de corte", la válvula de seguridad protegerá contra la presión elevada, "abriéndose" a la presión prefijada (ligeramente superior a la "presión de corte".

Manómetro de la presión del tanque: El manómetro que controla la presión del tanque indica la reserva de presión del tanque de aire.

Manómetro para controlar la presión de salida. Este manómetro indicará la presión de aire disponible a la salida del regulador. Esta presión está controlada por el regulador y siempre es menor o igual que la presión del tanque.

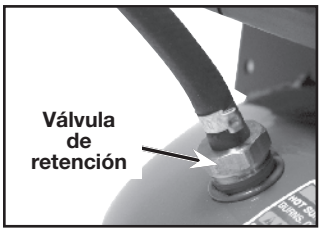
Regulador: Controla la presión de aire indicada en la salida del medidor de presión. Gire la perilla del regulador en el sentido del reloj para aumentar la presión y contra el sentido del reloj para reducirla.

Sistema de enfriamiento (no mostrado): Este compresor contiene un sistema de enfriamiento de avanzada. El núcleo de este sistema de enfriamiento contiene un ventilador diseñado especialmente. Es normal que este ventilador sople grandes cantidades de aire por los orificios de ventilación. Usted sabrá que el sistema de enfriamiento funciona adecuadamente cuando perciba que sale aire.

Bomba de compresión del aire (no mostrada): Comprime el aire dentro del tanque. El aire de trabajo no se encuentra disponible hasta que el compresor haya alcanzado a llenar el tanque hasta un nivel de presión por encima del requerido para la salida del aire.

Válvula de drenaje: La válvula de drenaje se encuentra ubicada en la base del tanque de aire y se usa para drenar la condensación al fin de cada uso

Válvula de retención: Cuando el compresor de aire se encuentra funcionando, la válvula de retención está "abierta", permitiendo la entrada del aire comprimido al tanque de aire. Cuando el nivel de presión del tanque alcanza la "presión de corte", la válvula de retención "se cierra", reteniendo la presión del aire dentro del tanque.



Cómo utilizar su unidad

Cómo detenerla:

1. Apague colocando el interruptor en (O).

Antes de poner en marcha

Procedimiento para el asentamiento

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de Operación

Insegura. Si no se siguen detalladamente las instrucciones para el asentamiento se pueden causar daños serios.
Este procedimiento es necesario antes de poner en servicio al compresor de aire, y cuando la válvula reguladora o la bomba completa del compresor haya sido reemplazada.

1. Cerciórese que el interruptor esté apagado en (O).
2. Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente del ramal del circuito correcto. (Referirse al párrafo "Protección del voltaje y del circuito" en la sección "Instalación" de este manual).
3. Abrir por completo (contra el sentido del reloj) para dejar escapar aire y evitar que la presión del tanque aumente durante el periodo de asentamiento.
4. Mueva el interruptor a la posición de encendido (I). El compresor se pondrá en marcha.
5. Haga funcionar el compresor durante 15 minutos. Asegúrese de que la válvula de drenaje esté abierta y que la presión de aire acumulado en el tanque sea mínima.
6. Después de 15 minutos, cerrar la válvula de drenaje girándola en el sentido del reloj. El tanque de aire se llenará hasta alcanzar la presión de corte y el motor se detendrá.

Ahora el compresor está listo para usarse.

Antes de cada puesta en marcha:

1. Apague colocando el interruptor en (O).
2. Para calibrar la presión de salida a cero, jale la perilla del regulador y gírela en sentido antihorario.
3. Conecte la manguera y accesorios.

NOTA: Tanto la manguera como los accesorios requerirán un enchufe de conexión rápida si la salida del aire está equipada con un acople de conexión rápida.

⚠ ADVERTENCIA **Demasiada presión de aire podrá ser la causa de riesgo de explosión. Verifique los valores de presión máxima dados por el fabricante de las herramientas neumáticas y los accesorios. La presión de salida del regulador jamás debe exceder los valores de presión máxima especificados.**

Cómo poner en marcha:

1. Coloque el interruptor en la posición de encendido (I) y deje que se incremente la presión del tanque. El motor se detendrá una vez alcanzado el valor de presión "de corte" del tanque.
2. Para aumentar la presión, jale la perilla y gírela en el sentido del reloj y cuando alcance la presión deseada, presione la perilla para fijarla en posición.

Ahora el compresor está listo para usarse.

MANTENIMIENTO

Responsabilidades del cliente

	Antes de cada uso	Diariamente o luego de cada uso
Verifique la válvula de seguridad	●	
Drenaje del tanque		●

⚠ ADVERTENCIA **La unidad arranca automáticamente cuando está conectada. Al hacer el mantenimiento puede quedar expuesto a fuentes de voltaje, de aire comprimido o a piezas movibles que pueden causar lesiones personales. Antes de intentar hacerle cualquier mantenimiento, desconecte el compresor del suministro eléctrico y drénele toda la presión de aire.**

NOTA: Vea en la sección "Operación" la ubicación de los controles.

Cómo verificar la válvula de seguridad

⚠ ADVERTENCIA **Si la válvula de seguridad no trabaja adecuadamente, ello podrá determinar la sobrepresión del tanque, creando el riesgo de su ruptura o explosión.**

1. Antes de poner en marcha el motor, tire del anillo de la válvula de seguridad para confirmar que opera libremente. Si la válvula quedase trabada o no trabajara suavemente, debe reemplazarse por el mismo tipo de válvula.

Cómo drenar el tanque

1. Apague colocando el interruptor en (O).
2. Tire de la perilla del regulador y gire en sentido contrario a las agujas de reloj para establecer la salida de presión en cero.
3. Desinstale la herramienta neumática o el accesorio.
4. Tire del aro de la válvula de seguridad dejando purgar el aire del tanque hasta que este reduzca su presión aproximadamente a 20 lb/pul^2 -PSI (140 kPa). Suelte el aro de la válvula de seguridad.
5. Drene el agua contenida en el tanque de aire, abriendo la válvula de drenaje ubicada en la base del tanque.

⚠ ADVERTENCIA Dentro del tanque se producirá condensación de agua. Si no se drena, el agua lo corroerá y debilitará causando un riesgo de ruptura del tanque de aire.

6. Una vez drenada el agua, cierre la válvula de drenaje. Ahora puede guardar el compresor de aire.

NOTA: Si la válvula de drenaje estuviese obstruida, elimine toda la presión de aire. Luego puede sacarla, limpiarla y reinstalarla.

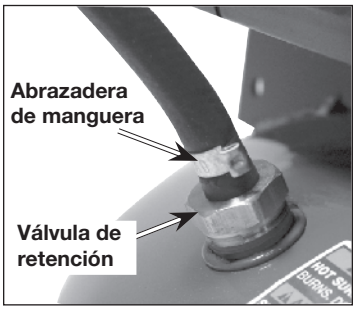
SERVICIO Y AJUSTES

TODO TIPO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES NO MENCIONADOS EN ESTE MANUAL, DEBERÁN SER EFECTUADOS POR PERSONAL TÉCNICO ESPECIALIZADO.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de Operación Insegura. La unidad arranca automáticamente cuando está enchufada. Al hacer el mantenimiento, el operador puede quedar expuesto a fuentes de corriente y de aire comprimido o a piezas movibles. Antes de intentar hacer reparaciones, desconectar el compresor del tomacorriente, drenar la presión de aire del tanque y esperar a que el compresor se enfríe.

Para reemplazar o limpiar la válvula retención

1. Libere toda presión de aire del tanque. Vea "Drenaje del tanque" en la sección mantenimiento.
2. Desenchufe el equipo.
3. Saque la manguera quitándole la abrazadera. **NOTA:** La abrazadera no es reutilizable; debe comprar otra nueva. Refiérase a la Lista de Piezas en el Manual o compre una abrazadera estándar para manguera en una ferretería local.

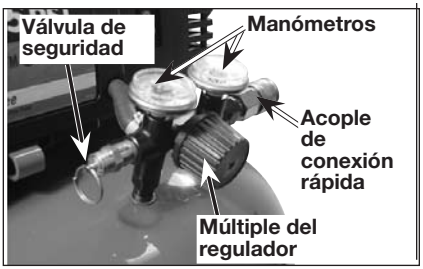


4. Desenrosque la válvula de retención (gire en sentido antihorario) utilizando una llave tubular.

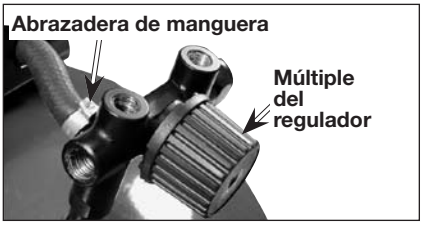
5. Asegúrese que el disco de la válvula se mueva libremente dentro de la válvula reguladora y que el resorte sujete al disco en posición erguida y cerrada. La válvula reguladora puede ser limpiada con solvente, tal como los utilizados para pinturas y removedores de barniz.
6. Aplique sellador a los filamentos roscados de la válvula reguladora. Reinstale la válvula reguladora (girando en sentido horario).
7. Reponga la manguera y coloque la nueva abrazadera.
8. Ejecute el proceso de "asentamiento". Vea "Proceso de asentamiento" en la sección "Operación".

Para reemplazar el regulador

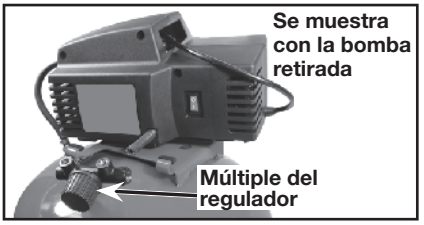
1. Drene la presión del tanque de aire. Vea las instrucciones para el "Drenaje del tanque de aire" en la sección Mantenimiento.
2. Desenchufe la unidad.
3. Usando una llave de tuercas regulable o una llave específica para cada caso, saque los medidores (7/16"), el acople de conexión rápida (13/16") y la válvula de seguridad (9/16") del regulador del múltiple.



4. Saque la manguera quitándole la abrazadera. **NOTA:** La abrazadera no es reutilizable; debe comprar otra nueva. Refiérase a la Lista de Piezas en el Manual o compre una abrazadera estándar para manguera en una ferretería local.



5. Saque los tornillos de montaje que sujetan la bomba (uno en cada lado).
6. Saque la bomba de sus soportes deslizándola cuidadosamente.
7. Usando una llave de tuercas regulable o una de 5/8" saque el múltiple del regulador.



8. Aplique sellador para tuberías en el nuevo múltiple del regulador y ensamble ajustando con la llave.
9. Vuelva a aplicar sellador para tuberías a los manómetros, acople de conexión rápida y a la válvula de seguridad.
10. Re-ensamble todos los componentes en orden inverso al que se sacaron. Asegúrese de orientar los medidores correctamente para que puedan leerse y ajuste todos los componentes con las llaves.

ALMACENAJE

Antes de guardar su compresor de aire, asegúrese de hacer lo siguiente:

1. Revise la sección "Mantenimiento" de las páginas precedentes y ejecute el mantenimiento programado de acuerdo a la necesidad.
2. Apague la unidad colocando el interruptor en posición (O) y desenchúfela.
3. Gire el regulador en sentido antihorario y fije la presión de salida en cero.
4. Extraiga la herramienta neumática o el accesorio.
5. Tire del anillo de la válvula de seguridad permitiendo el purgado del aire del tanque hasta que la presión del mismo llegue aproximadamente a 20 lb/pul^2 -PSI (140 kPa). Suelte el anillo de la válvula de seguridad.
6. Drene el agua del tanque de aire abriendo la válvula de drenaje ubicada en el fondo del tanque.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de Explosión. El agua se condensa dentro del tanque de aire. Si no se drena, lo corroerá debilitando la paredes del tanque de aire, originando un riesgo de ruptura de sus paredes.

7. Cerrar la válvula de drenaje después de drenar toda el agua.

NOTA: Si la válvula de drenaje estuviese obstruida, libere toda la presión de aire. Luego puede sacarla, limpiarla y reinstalarla.

8. Proteja el cable eléctrico y las mangueras de aire de daños (tales como ser pisoteados o pasados por encima). Enróllelos en forma floja, alrededor de la manija del compresor.
9. Almacene el compresor de aire en un sitio limpio y seco.

NOTA

GARANTÍA LIMITADA

DeVilbiss Air Power Company garantiza al comprador original de esta unidad que la usa con fines no comerciales (personales, residenciales o domésticos) contra defectos de materiales o de fabricación por un año a partir de la fecha de su compra. Todas las unidades cubiertas bajo esta garantía utilizadas comercialmente (p. ej.: para producir ingresos) están cubiertas contra defectos de materiales y de fabricación por 90 días a partir de su fecha original de compra. Los equipos cubiertos por esta garantía incluyen compresores de aire, herramientas neumáticas, repuestos, lavadoras de presión y generadores.

DeVilbiss Air Power Company, a su criterio, reparará o reemplazará, las unidades o componentes que hubiesen fallado dentro del periodo de la garantía. El servicio se programará de acuerdo al flujo y horario normal de trabajo del servicentro autorizado y a la disponibilidad de piezas de repuesto. Las decisiones de DeVilbiss Air Power Company relacionadas con esta garantía limitada son definitivas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR ORIGINAL (Usuario Inicial):

- Para procesar un reclamo bajo esta garantía, NO devuelva la unidad al lugar donde se compró. La unidad debe evaluarse en un servicentro de garantías autorizado. Para ubicar el servicentro más cercano, llame al 1-800-888-2468 durante las 24 horas del día, los 7 días de la semana, o visite nuestro sitio web en www.devap.com.
- Conserve el recibo del pago original como comprobante de su compra para hacer reclamos cubiertos por la garantía.
- Tener cuidado razonable al operar la unidad y darle mantenimiento según se describe en el Manual del Propietario.
- Remita o entregue la unidad al servicentro de garantías autorizado más cercano. El costo de los fletes, si alguno, debe pagarlo el comprador.
- Los compresores de aire con tanques de 227,1 l y 302,8 l serán inspeccionados en el lugar de la instalación. Comuníquese con el servicentro de garantías autorizado más cercano que dé servicio a domicilio para hacer los arreglos.
- Si el comprador no estuviese satisfecho con el servicio recibido del servicentro de Garantías Autorizado, el comprador debe comunicarse con DeVilbiss Air Power Company.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Mercadería vendida como reacondicionada, equipos usados para alquiler ni modelos de exhibición.
- Mercadería que se ha dañado o vuelto inoperante debido a su desgaste normal, uso inadecuado*, frío, calor, lluvia, humedad excesiva, daños de congelamiento, uso con productos químicos inadecuados, negligencia, accidente, operación sin seguir las instrucciones suministradas en el Manual del Propietario, uso de accesorios o aditamentos no recomendados ni autorizados por DeVilbiss Air Power Company o reparaciones o alteraciones no autorizadas.

  * Un compresor de aire que bombea aire por más del ciclo recomendado dentro de una hora podría considerarse que se usa indebidamente
- Los costos de reparación y transporte de mercadería determinada como no defectuosa.
- Los costos de ensamblaje, el aceite requerido, ajustes u otro gasto de instalación o puesta en operación.
- Piezas sujetas a desgaste que se proveen con la unidad y que se espera que se vuelvan inoperantes o inusables después de un tiempo razonable, incluyendo, pero no limitándose a discos lijadores, hojas de sierra y de cizalla, piedras de esmeril, resortes, cinceles, boquillas, anillos "O", boquillas de aire, arandelas y accesorios similares.
- Mercadería vendida por DeVilbiss Air Power Company que ha sido fabricada por terceros e identificada como tal; p. ej.: motores de gasolina. La garantía que se aplica, si alguna, es la de su fabricante.
- **LAS PÉRDIDAS, DAÑOS O PERJUICIOS INCIDENTALES, INDIRECTOS O CONSECUENCIALES QUE PUDIESEN RESULTAR DE CUALQUIER DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD NO ESTÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuenciales, por lo que estas limitaciones o exclusiones podrían no aplicarse a usted.

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS AQUELLAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA ORIGINAL DE COMPRA. Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo que estas limitaciones podrían no aplicarse a usted.

DeVILBISS AIR POWER COMPANY
213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615
Teléfono: 1-800-888-2468
FAX: 1-800-888-9036

DeVILBISS AIR POWER COMPANY

Compresseurs d'air

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Compresseurs d'air portatifs à lubrification permanente

SÉCURITÉ • ASSEMBLAGE • UTILISATION • ENTRETIEN • ENTREPOSAGE • DÉPANNAGE • ESPAÑOL • FRANÇAIS

Enregistrez votre produit en direct à www.devap.com

⚠ AVERTISSEMENT Lisez le Guide de l'utilisateur. Ne tentez pas d'utiliser cet appareil avant d'avoir lu les directives sur la sécurité, l'assemblage, l'utilisation et l'entretien de ce Guide de l'utilisateur.

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **causera de graves blessures ou la mort.**	**⚠ MISE EN GARDE** Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, **peut** causer **des blessures mineures ou moyennes.**
⚠ AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, **pourrait** causer **de graves blessures ou la mort.**	**MISE EN GARDE** Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, **peut** causer **des dommages à la propriété.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT **La poussière produite par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres** :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, il faut toujours suivre les mesures de sécurité de base afin de réduire le risque de blessures corporelles.

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Conserver ces directives

Un emploi ou un entretien non appropriés de ce produit peut causer des blessures graves et des dommages à la propriété. Lire attentivement tous les avertissements et les directives d'utilisation avant d'utiliser cet appareil.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque d'explosion ou d'incendie

Risque	Prévention
Les étincelles qui proviennent des contacts électriques **du moteur et du manostat** sont considérées normales.	Toujours **utiliser le compresseur dans un endroit** bien aéré, **loin de toute matière combustible et des vapeurs d'essence ou de solvants.**
Si des étincelles électriques du compresseur **entrent en contact avec des vapeurs inflammables, elles peuvent s'enflammer, provoquant un incendie ou une explosion.**	Si des matières inflammables doivent être vaporisées, **situer le compresseur à une distance d'au moins 20 pieds (6 m) de la zone de vaporisation.** Il peut s'avérer nécessaire d'utiliser un boyau supplémentaire. **Entreposer les matières inflammables dans un endroit sécuritaire, loin du compresseur.**
Toute obstruction des orifices d'aération du compresseur entraînera une surchauffe dangereuse et risque de causer un incendie.	**Ne jamais placer des objets contre ou sur le compresseur.** Utiliser le compresseur dans un endroit ouvert, **à au moins 12 pouces (30 cm) de tout mur ou obstruction** qui réduit le débit d'air frais vers les orifices d'aération. Utiliser le compresseur dans un endroit propre, sec et bien aéré. **Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur ou dans un endroit clos.**
Si cet appareil fonctionne sans supervision, cela risque de causer des blessures graves ou des dommages à la propriété. Pour réduire le risque d'incendie, ne jamais laisser le compresseur d'air fonctionner sans supervision.	**Toujours rester à proximité de l'appareil lorsqu'il est en fonction.** **Toujours couper l'alimentation électrique en plaçant le levier du manostat à la position d'arrêt « Off » et vidanger le réservoir chaque jour ou après chaque usage.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement

***Réservoir d'air :* Les conditions suivantes peuvent affaiblir les parois du réservoir et provoquer une explosion violente du réservoir qui risque de causer des dommages à la propriété ou des blessures graves.**

Risque	Prévention
Le défaut de vidanger de façon appropriée l'eau condensée dans le réservoir risque de causer la rouille et l'amincissement des parois en acier du réservoir.	**Purger le réservoir quotidiennement ou après chaque utilisation.** Si le réservoir accuse une fuite, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir ou remplacer le compresseur au complet.
Des **modifications** ou tentatives de réparation faites **sur le réservoir.** Des **modifications** non autorisées apportées à la soupape de décharge, **à la soupape de sûreté ou à toute autre composante qui contrôle la pression du** réservoir.	**Ne jamais perforer** avec une perceuse, souder **ou faire une modification quelconque au réservoir** ou à ses accessoires.
Des vibrations excessives peuvent affaiblir le réservoir et causer une rupture ou une explosion.	Le réservoir est conçu pour subir des pressions de service particulières. **Ne jamais effectuer des réglages ni substituer des pièces pour modifier les pressions de service établies à l'usine.**
FIXATIONS ET ACCESSOIRES : **Le fait d'excéder la pression nominale des outils pneumatiques**, pistolets vaporisateurs, accessoires pneumatiques, pneus et autres objets gonflables **risque de provoquer l'explosion** de ces derniers et la projection de pièces, ce qui risque de causer de graves blessures.	Pour le contrôle essentiel de la pression d'air, il faut **poser un régulateur de pression (s'il n'est pas déjà posé) et un manomètre à la sortie d'air** du compresseur. Suivre les recommandations du fabricant de l'équipement et ne jamais excéder la valeur nominale de pression spécifiée des accessoires. **Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler des objets à faible pression, tels que les jouets d'enfant, les ballons de football ou de basketball, etc.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de projection d'objets

Risque	Prévention
Le jet d'air comprimé peut causer des lésions aux tissus de la peau exposée **et peut projeter** de la saleté, des copeaux, **des particules libres** et de petits objets à haute vitesse, ce qui risque de causer des dommages à la propriété ou des blessures.	**Porter toujours des lunettes de protection homologuées ANSI Z87.1 avec des écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur.** **Ne jamais diriger la buse ou le vaporisateur vers soi, vers d'autres personnes ou vers des animaux.** Toujours **mettre le compresseur hors fonction et purger la pression** du boyau d'air et du réservoir avant d'entamer l'entretien ou d'attacher des outils ou accessoires.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique

Risque	Prévention
Votre **compresseur d'air est alimenté par électricité.** Comme avec tous les appareils électriques, **si l'appareil n'est pas utilisé de façon appropriée, il peut causer des chocs électriques.**	**Ne jamais faire fonctionner** le compresseur **à l'extérieur lorsqu'il pleut ou dans des conditions humides.** **Ne jamais faire fonctionner le compresseur sans les couvercles de protection** ou lorsque ceux-ci sont endommagés.
Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution.	**Tout câblage électrique ou toute réparation** requis sur cet appareil **devrait être effectué par le personnel d'un centre de service après-vente autorisé,** conformément aux codes électriques nationaux et locaux.
Mise à la terre : **Le défaut d'établir une mise à la terre appropriée pour cet appareil peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution.** Voir les directives de mise à la terre.	**S'assurer que le circuit électrique** alimentant le compresseur **fournit une mise à la terre électrique appropriée, une tension appropriée et une protection adéquate par** fusibles.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque par inhalation

Risque	Prévention
L'air comprimé de votre compresseur d'air n'est pas sécuritaire pour l'inhalation. Le jet d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides du réservoir. **L'inhalation de ces contaminants peut causer des blessures graves ou la mort.**	**L'air** obtenu directement du compresseur **ne devrait jamais être utilisé comme source d'air pour les ÊTRE humains.** Si l'air produit par ce compresseur sera utilisé pour la respiration, il faut **installer des filtres appropriés ainsi que du matériel de sécurité.** Les **filtres en ligne et le matériel de sécurité** utilisés avec le compresseur **doivent être dans la mesure de traiter l'air de façon à ce qu'il réponde à toutes les normes nationales et locales applicables avant d'être utilisé pour les êtres humains.**
Les matières vaporisées telles que la peinture, les solvants de peinture, les décapants, les insecticides et les herbicides **contiennent des vapeurs nocives et toxiques.**	**Travailler dans un endroit où il y a une bonne ventilation transversale.** Bien lire et **respecter les directives de sécurité** indiquées sur l'étiquette ou la fiche signalétique **de la matière qui est vaporisée. Porter un respirateur homologué par le NIOSH/MSHA** et conçu pour l'application en question.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de brûlures

Risque	Prévention
Le fait de toucher aux surfaces de métal exposées telles que la tête du compresseur ou les tubes de sortie **peut causer de graves brûlures à la peau.**	**Ne jamais toucher aux pièces de métal exposées du compresseur** durant ou immédiatement après le fonctionnement. **Le compresseur demeure chaud** pendant plusieurs minutes après le fonctionnement. **Ne pas** tenter d'atteindre les composantes derrière les gardes de protection et **ne pas effectuer de l'entretien avant d'avoir laissé refroidir l'appareil.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque relié aux pièces mobiles

Risque	Prévention
Les pièces mobiles telles que la poulie, le volant-moteur et la courroie **peuvent entraîner des blessures graves** si elles entrent en contact avec une partie du corps ou des vêtements.	**Ne jamais faire fonctionner le compresseur sans les gardes** ou les couvercles **ou lorsque ceux-ci sont endommagés.**
En tentant de faire fonctionner le compresseur avec des pièces manquantes ou endommagées, ou de réparer le compresseur sans les gardes de protection, on s'expose aux pièces mobiles, ce qui **peut entraîner des blessures graves.**	**Toute réparation** requise sur cet appareil **devrait être effectuée par le personnel d'un centre de service après-vente autorisé.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de chute

Risque	Prévention
Un compresseur portatif **peut tomber** d'une table, d'un établi ou d'un toit. L'impact peut **causer des dommages au compresseur et des blessures corporelles ou la mort de l'utilisateur.**	Toujours **s'assurer de la stabilité du compresseur** avant de le faire fonctionner afin de prévenir tout mouvement accidentel de l'appareil. **Ne jamais utiliser un compresseur sur un toit ou dans une position élevée ; utiliser plutôt un boyau d'air supplémentaire pour atteindre les endroits élevés.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de dommages à la propriété pendant le transport du compresseur

(incendie, inhalation, dommages aux surfaces du véhicule)

Risque	Prévention
Des fuites ou des déversements d'huile peuvent se produire et entraîner des risques d'incendie, ou des problèmes aux voies respiratoires, des blessures graves ou la mort. Des fuites d'huile endommagent les tapis, la peinture et toute autre surface des véhicules ou des remorques.	**Toujours placer le compresseur sur un tapis de protection pour éviter** l'endommagement du véhicule par des fuites. Retirer le compresseur du véhicule immédiatement à l'arrivée.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque d'une utilisation dangereuse

Risque	Prévention
Une utilisation dangereuse de votre compresseur d'air **pourrait causer des blessures graves ou la mort de l'utilisateur ou d'autres personnes.**	**Lisez attentivement** tous les instructions et **les avertissements figurant** dans ce guide. **Familiarisez-vous avec le fonctionnement et les commandes** du compresseur d'air. **Gardez** les personnes non-autorisées, les animaux de compagnie et les obstacles **éloignés de l'aire de travail.** **Gardez les enfants éloignés** du compresseur d'air en tout temps. **N'utilisez pas** le produit **lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de drogues. Restez alerte à tout moment.** **Ne tentez jamais d'annuler les caractéristiques de sécurité** de ce produit. **Assurez-vous qu'un extincteur d'incendie est disponible dans l'aire de travail.** **N'utilisez pas l'appareil avec des pièces brisées, manquantes ou non autorisées.**

CONSERVER CES DIRECTIVES

VÉRIFICATION SUR RÉCEPTION

Tous les compresseurs d'air font l'objet d'une vérification soigneuse et d'essais avant leur expédition. Cependant, l'appareil peut, lors d'une mauvaise manipulation durant l'expédition ou le transit, subir des dommages causant des problèmes de fonctionnement.

C'est pourquoi, dès réception de l'appareil, il faut le vérifier pour s'assurer qu'il n'y a aucun dommage visible ou caché afin d'éviter les dépenses pour rectifier de tels problèmes. Cette vérification doit être faite peu importe si l'emballage montre ou non des signes de dommages visibles. Faites un rapport des dommages au transporteur et faites les arrangements nécessaires pour une inspection immédiate.

Pour obtenir l'adresse ou la liste des Centres de service autorisés sous garantie, composez notre numéro de ligne de libre-appel suivant : 1-800-888-2468.

REMARQUE : Les photos et les schémas figurant dans ce guide sont incorporés à titre de référence seulement et ne représentent pas un modèle particulier.

LEXIQUE

Veuillez vous familiariser avec ces termes avant d'utiliser l'appareil.

CFM : pieds cubes par minute (pi^3/min)**.**

SCFM : pieds cubes par minute (pi^3/min) standard. Une unité de mesure de débit d'air.

PSIG: jauge indiquant le nombre de livres par pouce carré (lb/po^2). Une unité de mesure de pression.

Codes de certification : Les produits portant une ou plusieurs des mentions suivantes (UL, CUL, ETL, CETL) ont été évalués par des laboratoires indépendants de sécurité certifiés par l'OSHA et répondent aux normes de sécurité applicables des Underwriters Laboratories.

Pression d'amorçage : Lorsque le moteur est arrêté, la pression du réservoir d'air s'abaisse tandis qu'on continue d'utiliser l'accessoire. Quand la pression du réservoir tombe à un niveau bas réglé à l'usine, le moteur se remet automatiquement en marche. La basse pression à laquelle le moteur se remet automatiquement en marche s'appelle la « pression d'amorçage».

Pression de rupture : Lorsqu'on met un compresseur d'air en marche et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. La pression monte et atteint un niveau élevé réglé à l'usine, avant que le moteur ne s'arrête automatiquement, protégeant ainsi le réservoir d'air d'un taux de pression qui excèderait sa capacité. La haute pression à laquelle le moteur s'arrête s'appelle la «pression de rupture».

Circuit de dérivation : Le circuit acheminant l'électricité du tableau électrique vers la prise murale.

CYCLE DE SERVICE

La pompe de ce compresseur d'air est capable de fonctionner de façon continue. Toutefois, pour prolonger la durée de vie du compresseur d'air, nous vous recommandons de conserver un cycle de service moyen de 50 % à 75 % : c'est-à-dire que la pompe du compresseur d'air ne devrait pas fonctionner plus que 30 à 45 minutes dans une heure particulière.

ACCESSOIRES

Les accessoires sont disponibles au magasin où l'appareil a été acheté ou chez une quincaillerie locale.

ASSEMBLAGE

Déballage

1. Retirez l'appareil de sa boîte et jetez tout l'emballage.

INSTALLATION

MONTAGE DE L'APPAREIL

Emplacement du compresseur d'air

- Le compresseur d'air doit être situé dans un endroit propre, sec et bien aéré.
- Le compresseur d'air devrait être situé à une distance d'au moins 12 po (30 cm) de tout mur ou autre obstruction qui pourrait bloquer le débit d'air.
- La pompe et la tôle de protection du compresseur sont conçus pour permettre un refroidissement approprié. Les ouvertures d'aération du compresseur sont nécessaires pour maintenir la température de fonctionnement appropriée. Ne placez pas de chiffons ou de contenants sur ou à proximité de ces ouvertures.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

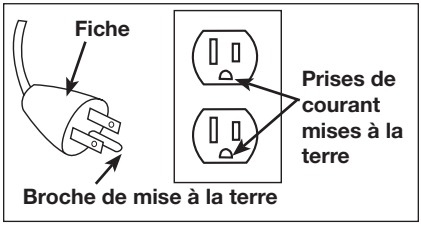
⚠ AVERTISSEMENT **Risque de choc électrique ! En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique. Ce compresseur d'air doit être adéquatement mis à la terre.**

Ce compresseur d'air portatif est doté d'un cordon muni d'un fil de mise à la terre et d'une fiche appropriée de mise à la terre (voir l'illustration ci-dessous).

1. Le cordon fourni avec cet appareil comprend une fiche avec broche de mise à la terre. La fiche DOIT être insérée dans une prise de courant mise à la terre.

IMPORTANT: La prise de courant utilisée doit être installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances électriques locaux.

2. Assurez-vous que la prise de courant utilisée a la même configuration que la fiche de mise à la terre. **NE PAS UTILISER UN ADAPTATEUR**. Voir l'illustration.
3. Inspectez la fiche et le cordon avant chaque utilisation. Ne pas les utiliser s'il y a des signes de dommages.



4. Si vous ne comprenez pas tout à fait ces directives de mise à la terre, ou s'il y a des doutes que le compresseur soit mis à la terre de manière appropriée, faire vérifier l'installation par un électricien qualifié.

⚠ DANGER **Risque de choc électrique ! UNE MISE À LA TERRE INAPPROPRIÉE PEUT ENTRAÎNER DES CHOCS ÉLECTRIQUES.**

Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne convient pas à la prise de courant disponible, une prise appropriée doit être installée par un électricien qualifié.

Toute réparation du cordon ou de la fiche DOIT être effectuée par un électricien qualifié.

Rallonges

L'utilisation d'une rallonge électrique est déconseillée. L'utilisation d'une rallonge produira une chute de tension qui entraînera une perte de puissance au moteur ainsi qu'une surchauffe.
Au lieu d'utiliser une rallonge électrique, augmentez plutôt la longueur du boyau d'air en connectant un autre boyau à l'extrémité. Connectez des boyaux supplémentaires au besoin.
Si une rallonge doit être utilisée, s'assurer :

- d'utiliser une rallonge à trois fils, munie d'une fiche à trois lames avec mise à la terre et une prise de courant à trois fentes qui accepte la fiche de la rallonge;
- qu'elle est en bon état;
- qu'elle n'est pas plus longue que 5 pied (15,2 mètres).
- que les fils sont d'un calibre minimum de 14 AWG. (La grosseur du fil augmente comme le numéro de calibre diminue. Les fils de calibre 12 AWG et 10 AWG peuvent également être utilisés. NE PAS UTILISER UN FIL DE CALIBRE 16 OU 18 AWG.)

Protection contre la surtension et protection du circuit

Consulter le tableau des spécifications pour connaître les exigences minimums concernant la tension et le circuit de dérivation.

⚠ ATTENTION **Risque d'une utilisation dangereuse. Certains modèles de compresseur d'air peuvent fonctionner sur un circuit de 15 ampères si les conditions suivantes sont satisfaites :**

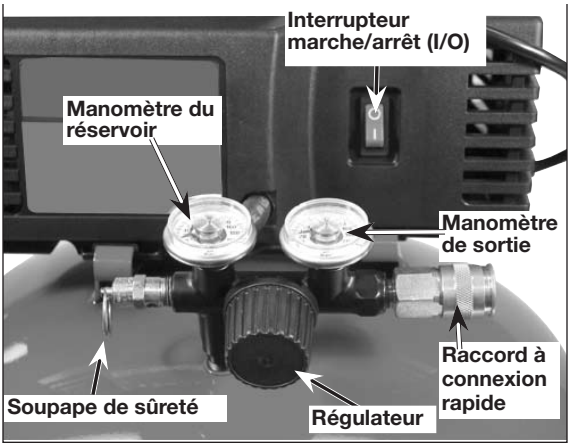
1. Le courant d'alimentation au circuit doit être conforme aux exigences du code natianal de l'électricité.
2. le circuit n'est pas utilisé pour alimenter d'autres dispositifs électriques.
3. les rallonges sont conformes aux spécifications;
4. le circuit est muni d'un coupe-circuit de 15 A ou d'un fusible retardé de 15 A. **REMARQUE** : Si un compresseur est relié à un circuit protégé par des fusibles, n'utilisez que des fusibles à retardement. Les fusibles à retardement portent un « D » au Canada et un « T » aux États-Unis.

Si une des conditions ci-dessus ne peut être satisfaite, ou si l'utilisation du compresseur entraîne continuellement une panne de courant, il sera peut être nécessaire de brancher le compresseur sur un circuit de 20 ampères. Il n'est pas nécessaire de remplacer le cordon dans un tel cas.

UTILISATION

Familiarisez-vous avec votre compresseur d'air

LISEZ CE GUIDE DE L'UTILISATEUR ET TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. Comparez les illustrations à votre appareil pour vous familiariser avec l'emplacement des commandes et boutons de réglage. Conservez ce guide pour références ultérieures.



Description du fonctionnement

Familiarisez-vous avec ces commandes avant d'utiliser l'appareil.

Interrupteur marche/arrêt (I/O) » : Placez cet interrupteur à la position de marche (I) pour alimenter automatiquement le manostat et à la position d'arrêt (O) pour couper l'alimentation après chaque utilisation.

Manostat (non illustré) : Le manostat démarre automatiquement le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air tombe à une valeur inférieure à la «pression d'amorçage» réglée à l'usine. Il arrête le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air atteint la «pression de rupture» réglée à l'usine.

Soupape de sûreté : Si le manostat n'arrête pas le compresseur d'air lorsque la «pression de rupture» est atteinte, la soupape de sûreté protège contre toute surpression en «sautant» à la valeur de pression établie à l'usine (une pression légèrement supérieure à la «pression de rupture» établie pour le manostat.

Manomètre du réservoir : Le manomètre du réservoir indique la pression d'air en réserve dans le réservoir.

Manomètre de sortie : Le manomètre de sortie indique la pression d'air disponible à la sortie du régulateur. Cette pression est contrôlée par le régulateur et est toujours inférieure à ou égale à la pression du réservoir.

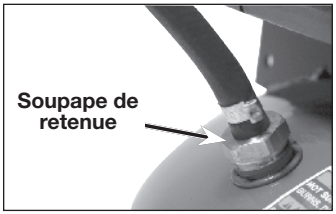
Régulateur : Contrôle la pression d'air indiquée sur la le manomère de sortie. Tournez la poignée du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens contraire pour réduire la pression.

Système de refroidissement (non illustré) : Le compresseur d'air est doté d'un système de refroidissement d'avant garde. Le cœur de ce système est un ventilateur à technologie avancée. Il est tout à fait normal que ce ventilateur souffle de l'air au-dessus de la tête de la pompe, le manchon du cylindre et le carter. Vous savez que le système de refroidissement fonctionne bien lorsque de l'air est expulsé.

Pompe du compresseur d'air (non illustrée) : La pompe comprime l'air pour le forcer dans le réservoir d'air. L'air n'est pas disponible pour travailler avant que le compresseur n'ait élevé la pression du réservoir d'air au niveau requis à la sortie d'air.

Robinet de vidange : Le robinet de vidange est situé à la base du réservoir d'air et est utilisé pour vidanger la condensation après chaque utilisation.

Soupape de retenue : Lorsque le compresseur fonctionne, la soupape de retenue est «ouverte», permettant à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Quand le compresseur d'air atteint la «pression de rupture», la soupape de retenue «se ferme», permettant à l'air pressurisé de demeurer à l'intérieur du réservoir d'air.



Utilisation de l'appareil

Arrêt de l'appareil :

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt à la position d'arrêt (O).

Avant le démarrage

Procédures de rodage

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'une utilisation dangereuse. Le compresseur d'air peut subir d'importants dommages si les procédures de rodage ne sont pas suivies à la lettre.

Cette procédure doit être exécutée avant d'utiliser le compresseur d'air pour la première fois et après le remplacement de la soupape de retenue ou de la pompe complète du compresseur.

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position d'arrêt (O).
2. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant du circuit de dérivation approprié. (Consultez le paragraphe sur la protection contre la surtension et la protection du circuit de la section sur l'installation de ce guide.)
3. Ouvrez complètement le robinet de vidange (en le tournant en sens antihoraire) pour permettre à l'air de s'échapper et pour empêcher l'accumulation de pression d'air dans le réservoir lors de la période de rodage.
4. Déplacez l'interrupteur marche/arrêt à la position de marche (I). Le compresseur se mettra en marche.
5. Faire fonctionner le compresseur pendant 15 minutes. Assurez-vous que le robinet de vidange est ouvert et que la pression d'air accumulée dans le réservoir est minimale.
6. Après 15 minutes, fermez le robinet de vidange en le tournant en sens horaire. Le récepteur d'air se remplira jusqu'à ce que l'appareil atteigne la pression « de rupture » et le moteur s'arrêtera ensuite.

Le compresseur d'air est maintenant prêt pour l'utilisation.

Avant chaque mise en marche :

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt à la position d'arrêt (O).
2. Tirez le bouton du régulateur et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler la pression de sortie à zéro.
3. Raccordez le boyau et les accessoires.

REMARQUE : Le boyau ou l'accessoire doit être muni d'une fiche à connexion rapide si la sortie d'air est équipée d'une douille à connexion rapide.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'éclatement.**

Une pression d'air trop élevée conduit à un risque dangereux d'éclatement. Vérifiez la pression nominale maximum du fabricant pour tous les outils pneumatiques et accessoires utilisés. La pression de sortie du régulateur ne doit jamais excéder la pression nominale maximum.

Mise en marche :

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt à la position de marche (I). Le moteur s'arrêtera lorsque la pression dans le réservoir atteint la «pression de rupture».
2. Tournez la poignée du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et arrêtez quand la pression désirée est atteinte.

Le compresseur d'air est maintenant prêt pour l'utilisation.

ENTRETIEN

Responsabilités du client

	Avant chaque utilisation	À chaque jour ou après chaque utilisation
Vérifier la soupape de sûreté	●	
Vidanger le réservoir		●

⚠ AVERTISSEMENT **L'appareil fonctionne automatiquement en cycles lorsqu'il est sous tension. En effectuant l'entretien, vous pouvez être exposé aux sources de tension, à l'air comprimé ou aux pièces mobiles et subir ainsi des blessures corporelles. Avant d'entreprendre tout entretien ou réparation, débranchez l'appareil et purgez tout l'air pressurisé du réservoir.**

REMARQUE : Consultez la section «Utilisation» pour connaître l'emplacement des commandes.

Vérification de la soupape de sûreté

⚠ AVERTISSEMENT **Si la soupape de sûreté ne fonctionne pas correctement, une surpression pourrait avoir lieu et causer une rupture ou une explosion du réservoir à air.**

1. Avant de mettre en marche le compresseur, tirez sur l'anneau de la soupape de sûreté pour vous assurer que la soupape fonctionne librement. Si la soupape est coincée ou qu'elle ne bouge pas librement, elle doit être remplacée par une autre soupape du même type.

Vidange du réservoir

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt à la position d'arrêt (O).
2. Tournez la poignée du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la pression de sortie à zéro.
3. Enlevez l'outil pneumatique ou l'accessoire.
4. Tirez l'anneau de la soupape de sûreté pour permettre à l'air de purger du réservoir jusqu'à ce que la pression dans le réservoir se situe à environ 20 lb/po^2. Relâchez l'anneau de la soupape de sûreté.
5. Vidangez l'eau du réservoir en ouvrant le robinet de vidange. (Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) situé en bas du réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT **L'eau dans le réservoir d'air peut condenser. Si l'eau n'est pas vidangée, cela risque de corroder et d'affaiblir le réservoir d'air, produisant ainsi un risque de rupture du réservoir d'air.**

6. Une fois la vidange de l'eau terminée, fermez le robinet de vidange (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre). Le compresseur d'air peut maintenant être rangé.

REMARQUE : Si le robinet de vidange est engorgé, libérez tout l'air pressurisé. Le robinet de vidange peut alors être enlevé, nettoyé et réinstallé.

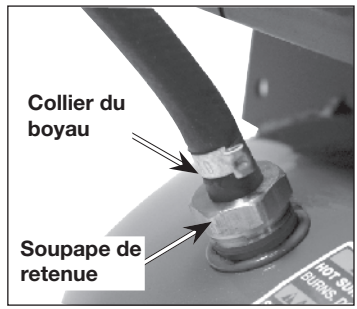
ENTRETIEN ET RÉGLAGES

TOUS LES SERVICES D'ENTRETIEN NE FIGURANT PAS ICI DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉS PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'une utilisation dangereuse. L'unité est automatiquement en cycle quand le courant est présent. Durant le service, vous pourriez être exposé à des sources de tension, à l'air comprimé ou à des pièces mobiles. Avant de faire le service de l'unité, débranchez ou déconnectez l'alimentation électrique au compresseur d'air, purgez la pression du réservoir et laissez le compresseur d'air se refroidir.**

Remplacement ou nettoyage de la soupape de retenue

1. Déchargez tout l'air pressurisé du réservoir d'air. Voir la partie intitulée «Vidange du réservoir» de la section sur l'entretien.
2. Débranchez le compresseur d'air.
3. Retirez le collier du boyau et ensuite le boyau. **REMARQUE :** Le collier du boyau ne peut pas être réutilisé. Il faut se procurer un collier de boyau neuf. Voir la Liste des pièces ou achetez un collier de boyau standard d'une quincaillerie locale.

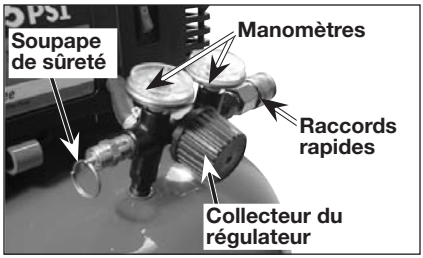


4. À l'aide d'une clé à douille, dévissez la soupape de retenue (en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

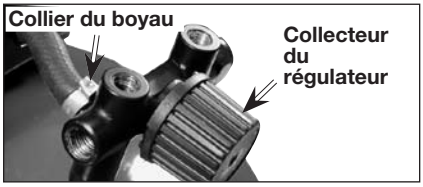
5. Assurez-vous que le disque de soupape se déplace librement à l'intérieur de la soupape de retenue et que la tension du ressort retient le disque en position élevée et fermée. La soupape de retenue peut être nettoyée à l'aide d'un solvant, tel qu'un décapant à peinture et vernis.
6. Appliquez un produit d'étanchéité sur les filets de la soupape. Réinstaller la soupape de retenue (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre).
7. Replacez le boyau avec un collier de boyau neuf.
8. Effectuez la procédure de rodage. Voir la partie intitulée «Procédures de rodage» de la section sur l'utilisation.

Pour remplacer le régulateu

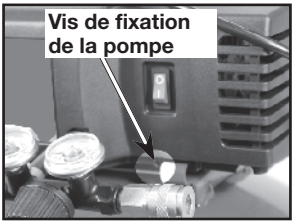
1. Déchargez tout l'air pressurisé du réservoir d'air. Voir la partie intitulée « Vidange du réservoir » de la section sur l'entretien.
2. Débranchez l'appareil.
3. À l'aide d'une clé à molette ou des clés spécifiées, retirez les manomètres (clé de 7/16 po), les raccords rapides (clé de 13/16 po) et la soupape de sûreté (9/16 po) du collecteur du régulateur.

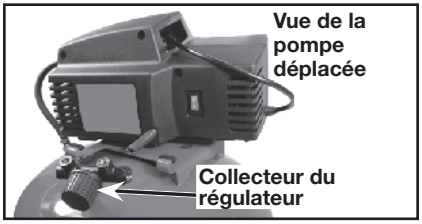


4. Retirez le collier du boyau et ensuite le boyau. **REMARQUE :** Le collier du boyau ne peut pas être réutilisé. Il faut se procurer un collier de boyau neuf. Voir la Liste des pièces ou achetez un collier de boyau standard d'une quincaillerie locale.



5. Retirez les vis de fixation de la pompe (une de chaque côté).
6. Glissez avec soin la pompe pour le retirer des supports et pour l'éloigner.
7. À l'aide d'une clé à molette ou d'une clé de 5/8 po, retirez le collecteur du régulateur.





8. Appliquez un produit d'étanchéité pour tuyaux au collecteur de régulateur neuf et montez-le. Serrez le collecteur avec une clé.
9. Appliquez un produit d'étanchéité pour tuyaux aux manomètres, aux raccords rapides et à la soupape de sûreté.
10. Assemblez tous les composants dans l'ordre inverse du retrait. Assurez-vous d'orienter les manomètres pour que les relevés soient corrects et utilisez les clés pour bien serrer tous les composants.

RANGEMENT

Avant de ranger le compresseur d'air, effectuez les étapes suivantes :

1. Revoyez la section intitulée « Entretien » des pages précédentes et exécutez l'entretien requis.
2. Réglez l'interrupteur marche/arrêt à la position d'arrêt (O) et débranchez l'appareil.
3. Tournez le régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et réglez la pression de sortie à zéro.
4. Débranchez l'outil pneumatique ou l'accessoire.
5. Tirez l'anneau de la soupape de sûreté pour purger l'air du réservoir jusqu'à ce que la pression dans le réservoir soit d'environ 20 lb/po^2. Relâchez l'anneau de la soupape de sûreté.
6. Vidangez l'eau du réservoir d'air en ouvrant le robinet de vidange situé en bas du réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'éclatement.

L'eau dans le réservoir d'air peut condenser. Si le réservoir n'est pas vidangé, l'eau corrodera et affaiblira les parois du réservoir d'air, causant ainsi un risque d'éclatement du réservoir.

7. Une fois que l'eau est vidangée, fermez le robinet de vidange en le tournant en sens horaire.

REMARQUE : Si le robinet de vidange est engorgé, libérez tout l'air pressurisé. Le robinet de vidange peut alors être enlevé, nettoyé et réinstallé.

8. Protégez le cordon électrique et le boyau d'air contre tout dommage (de façon à ce qu'ils ne soient pas coincés ou écrasés). Enroulez-les, sans contrainte, autour de la poignée du compresseur d'air.
9. Rangez le compresseur d'air dans un endroit propre et sec.

NOTES

NOTES

NOTES

GARANTIE LIMITÉE

DeVilbiss Air Power Company garantit à l'acheteur original, qui utilise le produit comme bien de consommation (utilisé à des fins personnelles, résidentielles ou domestiques) que tous les produits couverts par cette garantie sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Tous les produits couverts par cette garantie limitée qui sont utilisés à des fins commerciales (c.-à-d. produisant un revenu) sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 90 jours à partir de la date d'achat. Les produits couverts par cette garantie comprennent les compresseurs d'air, les outils pneumatiques, les pièces de rechange, les laveuses à pression et les génératrices.

DeVilbiss Air Power Company réparera ou remplacera, à sa discrétion, les produits ou composants s'étant avérés défectueux dans les limites de la période de garantie. Les services seront effectués en respectant l'ordre normal des travaux, lors d'une journée ouvrable, aux installations du Centre de service après-vente et selon la disponibilité des pièces de rechange nécessaires. Toute décision prise par DeVilbiss Air Power Company en ce qui concerne cette garantie limitée est finale.

Cette garantie vous donne certains droits particuliers. Il se peut que vous ayez d'autres droits, variant d'une province à l'autre et d'un état à l'autre.

RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR D'ORIGINE (utilisateur initial) :

- Pour faire une réclamation de garantie pour ce produit, NE retournez PAS le produit au détaillant. Le produit doit être évalué par le personnel d'un Centre de service après-vente agréé. Pour connaître l'emplacement du Centre de service après-vente agréé le plus près de chez vous, composez le 1-800-888-2468, 24 heures par jour, 7 jours par semaine ou visitez notre site Web à www.devap.com.
- Conservez le reçu de caisse original comme preuve d'achat pour toute réparation sous garantie.
- Appliquez tous soins raisonnables lors de l'utilisation et de l'entretien du produit, conformément aux recommandations dans le ou les guide(s) de l'utilisateur.
- Livrez ou expédiez le produit au Centre de service après-vente agréé le plus proche. Le fret doit, le cas échéant, être acquitté par l'acheteur.
- Les compresseurs d'air à réservoir de 60 et 80 gallons (227 et 303 litres) seront inspectés sur les lieux de leur installation. Veuillez communiquer avec le Centre de service après-vente agréé le plus proche offrant le service sur place, pour faire les arrangements nécessaires dans un tel cas.
- Tout acheteur qui n'est pas satisfait de l'intervention du Centre de service après-vente agréé est prié de communiquer directement avec DeVilbiss Air Power Company.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS CE QUI SUIT :

- Marchandise remise à neuf, utilisée comme équipement de location ou modèles de salon ou d'exposition.
- Marchandise ayant cessé de fonctionner en raison d'usure normale, d'usage abusif*, d'exposition au froid, à la chaleur, à la pluie, à l'humidité excessive ou au gel, d'usage de produits chimiques non appropriés, de négligence, d'accidents, de tout manquement à observer les directives d'utilisation du produit figurant dans le ou les guide(s) de l'utilisateur fournis avec le produit, d'un entretien non approprié, de l'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandées par DeVilbiss Air Power Company, ou de réparations ou de modifications non approuvées.

  * Un compresseur d'air pompant de l'air plus longtemps que le cycle de service recommandé durant une période d'une heure peut être considéré comme ayant subi un usage abusif.
- Frais de réparation et de transport de marchandise non reconnue comme étant défectueuse.
- Coûts associés à l'assemblage, l'ajout nécessaire d'huile, les réglages ou autres frais d'installation et de mise en marche.
- Pièces ou accessoires consommables, fournis avec le produit, et qui deviennent inutilisables ou inopérants après une période raisonnable d'utilisation, y compris, mais sans être limités aux disques ou tampons de ponçage, lames de scie et de ciseaux, pierres meulières, ressorts, burins, buses, joints toriques, gicleurs d'air, rondelles et accessoires similaires.
- Marchandise vendue par DeVilbiss Air Power Company mais fabriquée par et identifiée comme étant le produit d'une autre compagnie,tels que les moteurs à essence. Dans ce cas, la garantie du fabricant du produit s'applique, si une telle garantie est offerte.
- **TOUTE PERTE, TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT OU TOUT FRAIS POUVANT RÉSULTER D'UN DÉFAUT QUELCONQUE, D'UNE DÉFAILLANCE OU D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.** Certaines provinces et certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages directs ou indirects. Par conséquent, il se peut que les exclusions ou limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.
- **TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES PORTANT SUR LA VALEUR MARCHANDE ET L'APPLICATION DU PRODUIT POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE.** Certaines provinces et certains états ne permettent pas la limitation de la période d'une garantie implicite. Par conséquent, il se peut que les limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.

DeVILBISS AIR POWER COMPANY

213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615
Téléphone : 1-800-888-2468
Télécopieur : 1-800-888-9036